

TARYBOS SPRENDIMAS

2003 m. birželio 6 d.

dėl susitarimų tarp Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų dėl ekstradicijos ir savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose pasirašymo

(2003/516/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 24 ir 38 straipsnius,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos valstybės narės su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis bendradarbiauja baudžiamosiose bylose dvišalių susitarimų, konvencijų, tarptautinių sutarčių, nacionalinių teisės aktų ir susitarimų pagrindu.
- (2) Europos Sąjunga yra pasiryžusi gerinti bendradarbiavimą, kad būtų galima pirmiausia veiksmingiau kovoti su tarptautinio masto nusikalstamumu ir terorizmu.
- (3) 2002 m. balandžio 26 d. Taryba nusprendė įgalioti pirmininkaujančią valstybę narę, Komisijai padedant, pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis ir pirmininkaujanti valstybė narė derybų metu susitarė dėl dviejų susitarimų dėl tarptautinio bendradarbiavimo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis baudžiamosiose bylose: vieną - dėl savitarpio teisinės pagalbos, antrą - dėl ekstradicijos.
- (4) Susitarimai, pateikti jų galutiniam sudarymui, turėtų būti pasirašyti Europos Sąjungos vardu. Europos Sąjunga pasirašymo metu padarys šį pareiškimą:

„Europos Sąjunga pareiškia, kad joje šiuo metu kuriama laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė, ir tai gali turėti padarinių, turinčių poveikio Susitarimams su Jungtinėmis Valstijomis. Sąjunga atidžiai apsvarstys šias aplinkybes, ypač dėl Susitarimo dėl ekstradicijos 10 straipsnio 2 dalies. Sąjunga sieks konsultuotis su Jungtinėmis Valstijomis, kad būtų rasti sprendimai bet kuriomis aplinkybėmis, turinčiomis poveikio

Susitarimams, įskaitant, jei reikia, Susitarimų pakeitimus. Sąjunga pareiškia, kad 10 straipsnis nėra precedentas deryboms su trečiosiomis valstybėmis.“

- (5) Susitarimų 3 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Jungtinės Valstijos ir Sąjungos valstybės narės pasikeičia rašytiniais dokumentais dėl dvišalių sutarčių taikymo. Susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos 3 straipsnio 3 dalis panašų įsipareigojimą numato ir toms valstybėms narėms, kurios dvišalės sutarties dėl savitarpio teisinės pagalbos su Jungtinėmis Valstijomis neturi. Numatant tokius rašytinius dokumentus parengti, valstybės narės turėtų koordinuoti savo veiksmus su Taryba,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Šiuo sprendimu Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), turintį (-čius) įgaliojimus Europos Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimus, pateiktus jų galutiniam sudarymui.

2. Susitarimų tekstas ir jį lydintys Aiškinamieji raštai, atspindintys Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą, yra pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

1. Valstybės narės imasi priemonių, kad parengtų rašytinius dokumentus tarp šių valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų, numatytus Susitarimo dėl ekstradicijos 3 straipsnio 2 dalyje ir Susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos 3 straipsnio 2 ir 3 dalyse.

2. Valstybės narės Taryboje koordinuoja savo veiksmus pagal šio straipsnio 1 dalį.

4 straipsnis

Šis sprendimas ir jo priedai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Jei reikėtų išplėsti Susitarimų teritorinį taikymą pagal Susitarimo dėl ekstradicijos 20 straipsnio 1 dalies b punkto antrąją įtrauką arba pagal Susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos 16 straipsnio 1 dalies b punkto antrąją įtrauką, Europos Sąjungos vardu vieningai sprendžia Taryba.

Priimta Liuksemburge, 2003 birželio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. CHRISOCHOÏDIS